

Bruksela, 10 września 2018 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2018/0295(NLE)

11493/18
ADD 1 REV 1

TRANS 337

NOTA

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Delegacje
Nr poprz. dok.:	ST 11493/18 TRANS 337 ADD 1
Nr dok. Kom.:	ST 11482/18 TRANS 335 ADD 1
Dotyczy:	Decyzja Rady określająca stanowisko, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej na 13. sesji Zgromadzenia Ogólnego Międzyrządowej Organizacji Międzynarodowych Przewozów Kolejami (OTIF) w odniesieniu do pewnych zmian Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) oraz załączników do niej

Załącznik do wyżej wymienionej decyzji Rady.

1. WPROWADZENIE

13. sesja Zgromadzenia Ogólnego Międzrządowej Organizacji Międzynarodowych Przewozów Kolejami (OTIF) odbędzie się w dniach 25 i 26 września 2018 r. Dokumenty dotyczące posiedzenia są dostępne na stronie internetowej OTIF pod następującym adresem:
http://extranet.otif.org/en/?page_id=1071.

2. UWAGI DOTYCZĄCE PUNKTÓW PORZĄDKU OBRAD

Punkt 1 porządku obrad – Wybór przewodniczącego i wiceprzewodniczącego

Dokument(y): brak

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko: brak

Punkt 2 porządku obrad – Przyjęcie porządku obrad

Dokument(y): SG-18028-AG 13/2.1; SG-18047-AG 13/2.2

Kompetencja: Unia (dzielona i wyłączna), bez uszczerbku dla kompetencji państw członkowskich w odniesieniu do pkt 9 porządku obrad

Wykonywanie prawa głosu: Unia, bez uszczerbku dla kompetencji państw członkowskich w odniesieniu do pkt 9 porządku obrad

Stanowisko: za przyjęciem porządku obrad

Punkt 3 porządku obrad – Utworzenie Komisji Mandatowej

Dokument(y): brak

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko: brak

Punkt 4 porządku obrad – Organizacja prac i wyznaczenie wszelkich komitetów uznanych za niezbędne

Dokument(y): brak

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko: brak

Punkt 5 porządku obrad – Zmiana regulaminu wewnętrznego

Dokument(y): SG-18030-AG 13/5

Kompetencja: Unia (dzielona i wyłączna)

Wykonywanie prawa głosu: Unia

Stanowisko: Poparcie zmiany regulaminu wewnętrznego Zgromadzenia Ogólnego.

Proponowany projekt zmian regulaminu wewnętrznego Zgromadzenia Ogólnego OTIF odnosi się do terminów składania i wysyłki dokumentów, udziału niezależnych ekspertów oraz wyjaśnienia postanowień dotyczących wykonywania praw przez organizacje regionalne. Obecna wersja regulaminu wewnętrznego pochodzi sprzed przystąpienia Unii do Konwencji COTIF; należy zatem zaktualizować niektóre postanowienia, w szczególności postanowienia ustanawiające kworum i regulujące prawa Unii do głosowania (art. 20 i 21), które muszą zostać zmienione w celu zapewnienia zgodności z art. 38 Konwencji COTIF i umową UE–OTIF. Pozostałe proponowane zmiany mają na celu zapewnienie prawidłowego funkcjonowania Zgromadzenia Ogólnego na podstawie najlepszych dostępnych praktyk międzynarodowych i praktyk OTIF; powinny one również zostać poparte.

Punkt 6 porządku obrad – Wybór Sekretarza Generalnego na okres od 1 stycznia 2019 r. do 31 grudnia 2021 r.

Dokument(y): ograniczony rozdzielnik

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko: brak

Punkt 7 – Członkostwo w OTIF – Sytuacja ogólna

Dokument(y): SG-18032-AG 13/7

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: nie dotyczy

Stanowisko: brak

Punkt 8 porządku obrad – Współpraca z organizacjami i stowarzyszeniami międzynarodowymi

Dokument(y): SG-18048-AG 13/8

Kompetencja: Unia (dzielona i wyłączna)

Wykonywanie prawa głosu: Unia

Stanowisko:

Sprzeciw wobec wniosku Sekretariatu OTIF, zgodnie z którym Zgromadzenie Ogólne powinno upoważnić Komitet Administracyjny do ustanawiania i rozwiązywania kontaktowych grup konsultacyjnych z innymi organizacjami i stowarzyszeniami międzynarodowymi oraz do nadzoru nad funkcjonowaniem takich grup.

Zaproponować, aby, zgodnie z art. 13 § 2 Konwencji COTIF, Zgromadzenie Ogólne podjęło decyzję o tymczasowym ustanowieniu, na przykład na okres czterech lat, komitetu doraźnego, którego zadaniem byłoby ustanawianie i rozwiązywanie kontaktowych grup konsultacyjnych z innymi organizacjami i stowarzyszeniami międzynarodowymi oraz nadzór nad funkcjonowaniem takich grup. Unia powinna mieć prawo uczestnictwa w pracach komitetu doraźnego, zgodnie z art. 5 ust. 1 umowy o przystąpieniu. Działania komitetu powinny być realizowane w ramach i na podstawie programu prac OTIF.

Wniosek Sekretariatu OTIF obejmuje decyzję Zgromadzenia Ogólnego upoważniającą Komitet Administracyjny do ustanawiania i rozwiązywania kontaktowych grup konsultacyjnych z innymi organizacjami i stowarzyszeniami międzynarodowymi oraz do nadzoru nad funkcjonowaniem takich grup. Na tym etapie Unia dąży do realizacji celu, jakim jest zapewnienie pewnego stopnia elastyczności w przedmiotowych kwestiach. Unia nie może jednak przyjąć wniosku jako takiego, ponieważ przewiduje on powierzenie Komitetowi Administracyjnemu nowego zadania wykraczającego poza zadania określone w art. 15 § 2 Konwencji COTIF, bez jej formalnej zmiany zgodnie z obowiązującymi procedurami.

Ponieważ Unia popiera ogólny cel, proponuje jednak, aby Zgromadzenie Ogólne tymczasowo ustanowiło komitet doraźny, zgodnie z art. 13 § 2 konwencji, którego zadaniem byłoby ustanawianie i rozwiązywanie kontaktowych grup konsultacyjnych z innymi organizacjami i stowarzyszeniami międzynarodowymi oraz nadzór nad funkcjonowaniem takich grup. W tym względzie należy pamiętać, że takie zadania mają praktyczne implikacje dla opracowywania polityk na poziomie OTIF we wszystkich obszarach. Konieczne jest zatem zagwarantowanie, aby Unia w pełni uczestniczyła w tych działaniach, zgodnie z art. 5 ust. 1 umowy o przystąpieniu.

Okres czterech lat powinien być odpowiedni, aby stwierdzić przed jego upływem, czy zdobyte doświadczenie jest zadowalające. W przypadku zadowalającego doświadczenia oraz w następstwie należytego przygotowania można rozważyć zmianę konwencji w odniesieniu do rozwiązania strukturalnego, zgodnie z gwarancjami dla Unii ustanowionymi w art. 5 ust. 1 umowy o przystąpieniu.

Punkt 9 porządku obrad – Ramy budżetowe

Dokument(y): ograniczony rozdzielnik

Kompetencja: państwa członkowskie

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko: brak

Zgodnie z art. 4 Umowy UE–OTIF Unia nie wnosi wkładu do budżetu OTIF i nie uczestniczy w podejmowaniu decyzji dotyczących tego budżetu.

Punkt 10 porządku obrad – Częściowa zmiana konwencji bazowej: zmiana procedury przeglądu COTIF

Dokument(y): SG-18035-AG 13/10

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko: Poparcie zmiany art. 34 § 3–6 Konwencji COTIF i zatwierdzenie zmian w sprawozdaniu wyjaśniającym.

Zgodnie z wynikiem rozmów na ten temat na 26. sesji Komisji Rewizyjnej w lutym 2018 r. konieczne i wskazane jest poparcie proponowanej zmiany Konwencji COTIF, w celu wprowadzenia ustalonego okresu (36 miesięcy) na wejście w życie zmian w załącznikach przyjętych przez Zgromadzenie Ogólne, w tym klauzuli elastyczności pozwalającej na przedłużenie tego terminu w poszczególnych przypadkach, jeżeli tak postanowi Zgromadzenie Ogólne większością głosów przewidzianą na podstawie art. 14 § 6 Konwencji COTIF.

Propozycja ma na celu udoskonalenie i uproszczenie procedury przeglądu Konwencji COTIF w celu spójnego i szybkiego wprowadzenia zmian Konwencji COTIF i jej załączników oraz w celu zapobieżenia niekorzystnemu wpływowi obecnej długotrwałej procedury wprowadzania zmian, w tym także ryzyku wystąpienia wewnętrznych rozbieżności między zmianami przyjętymi przez Komisję Rewizyjną i przez Zgromadzenie Ogólne, jak również ryzyku wystąpienia rozbieżności zewnętrznych, w szczególności z prawem Unii.

Punkt 11 porządku obrad – Częściowa zmiana PU CIM – sprawozdanie Sekretarza Generalnego

Dokument(y): SG-18036-AG 13/11

Kompetencja: Unia (dzielona i wyłączna)

Wykonywanie prawa głosu: Unia (w przypadku głosowania)

Stanowisko: Przyjęcie do wiadomości sprawozdania Sekretarza Generalnego i zobowiązanie Sekretarza Generalnego do przedstawienia na 14. sesji Zgromadzenia Ogólnego sprawozdania z postępu prac w zakresie kwestii celnych oraz cyfryzacji dokumentów przewozowych, a także, w razie konieczności, przedłożenia wniosków w sprawie zmiany PU CIM.

Punkt 12 porządku obrad – Częściowa zmiana PU CUI

Dokument(y): SG-18037-AG 13/12

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko:

Poparcie zmian w tytule i art. 1, 3, 5 (§ 1), 5bis (§ 1 i 2), 7 (§ 2), 8, 9 (§ 1) i 10 (§ 3) PU CUI oraz zatwierdzenie zmiany sprawozdania wyjaśniającego.

Poparcie, w celu zmiany PU CUI, zmian w art. 2 (§ 1, lit. a), pkt 3) i 6 (§ 1 lit. e)) Konwencji COTIF.

Zgodnie ze zmianami zatwierdzonymi na 26. sesji Komisji Rewizyjnej w lutym 2018 r. zasadniczym celem proponowanych zmian jest doprecyzowanie zakresu PU CUI poprzez wprowadzenie w art. 3 definicji międzynarodowego ruchu kolejowego oznaczającego ruch wymagający zastosowania międzynarodowej trasy pociągu lub kilku kolejnych krajowych tras pociągu zlokalizowanych w co najmniej dwóch państwach i koordynowanych przez odpowiednich zarządców infrastruktury, a także poprzez odpowiednią zmianę art. 1 (Zakres), przy zachowaniu powiązania z PU CIV i CIM. Celem jest zapewnienie, aby PU CUI były bardziej systematycznie stosowane zgodnie z ich przeznaczeniem, tj. w międzynarodowym ruchu kolejowym.

Projekty zmian są zgodne z definicjami i przepisami dorobku prawnego Unii w zakresie zarządzania infrastrukturą kolejową i koordynacji między zarządcami infrastruktury (np. art. 40, 43 i 46 dyrektywy 2012/34/UE (wersja przekształcona)). Jeżeli chodzi o projekt zmiany art. 8 (Odpowiedzialność zarządzającego), jest to zasadniczo poprawka redakcyjna i nie ma żadnego wpływu na zakres lub treść postanowienia. Projekty zmian art. 9 oraz art. 3, 5, 5bis, 7 i 10 są ściśle redakcyjne.

Punkt 13 porządku obrad – Częściowa zmiana PU ATMF

Dokument(y): SG-18038-AG 13/13

Kompetencja: Unia (wyłączna)

Wykonywanie prawa głosu: Unia

Stanowisko: Poparcie częściowej zmiany PU ATMF zaproponowanej przez Sekretariat OTIF.

Częściowa zmiana PU ATMF została przyjęta na 26. sesji Komisji Rewizyjnej z powodów przedstawionych w następnym punkcie. Zmiana ta wiązała się jednak również z pewnymi niewielkimi zmianami redakcyjnymi lub językowymi w art. 1, 3 i 9 PU ATMF, które nie wchodzą w zakres kompetencji Komisji Rewizyjnej. Powinny one zatem zostać przyjęte przez Zgromadzenie Ogólne.

PU ATMF są zgodne z przepisami unijnej dyrektywy 2008/57/WE w sprawie interoperacyjności i z częścią dyrektywy 2004/49/WE w sprawie bezpieczeństwa. Wraz z przyjęciem czwartego pakietu kolejowego Unia zmieniła niektóre przepisy dorobku prawnego. Na podstawie analizy Komisji Sekretariat OTIF i odpowiednia grupa robocza przygotowali zmiany dotyczące art. 2, 3a, 5, 6, 7, 10, 10b, 11 i 13 PU ATMF. Zmiany te są konieczne, aby zharmonizować niektóre terminy z nowymi przepisami UE oraz aby uwzględnić pewne zmiany proceduralne w UE, w szczególności fakt, że Agencja Kolejowa Unii Europejskiej będzie organem właściwym do wydawania zezwoleń dla pojazdów. Proponowane zmiany nie mają wpływu na podstawową koncepcję ATMF.

Punkt 14 porządku obrad – Nowy załącznik H dotyczący bezpiecznej eksploatacji pociągów w ruchu międzynarodowym

Dokument(y): SG-18039-AG 13/14.1; SG-18040-AG 13/14.2

Kompetencja: Unia (wyłączna)

Wykonywanie prawa głosu: Unia

Stanowisko:

Poparcie (SG-18039-AG 13/14.1) włączenia nowego załącznika H do Konwencji COTIF dotyczącego bezpiecznej eksploatacji pociągów w ruchu międzynarodowym oraz zatwierdzenie zmian w sprawozdaniu wyjaśniającym.

Poparcie (SG-18040-AG 13/14.2) w celu włączenia nowego załącznika H, zmian w art. 2 (§ 1), 6 (§ 1), 20 (§ 1 i 2), 33 (§ 4 i 6) i 35 (§ 4 i 6) Konwencji COTIF, oraz zatwierdzenie zmian w sprawozdaniu wyjaśniającym.

W projekcie nowego załącznika H określono przepisy regulujące bezpieczną eksploatację pociągów w ruchu międzynarodowym w celu harmonizacji Konwencji COTIF z dorobkiem prawnym Unii oraz wsparcia interoperacyjności poza granicami Unii Europejskiej. Proponowany tekst jest zgodny z przepisami nowej dyrektywy (UE) 2016/798 w sprawie bezpieczeństwa i powiązanego prawa wtórnego. Jak już stwierdzono, należy zmienić niektóre postanowienia Konwencji COTIF w celu włączenia nowego załącznika H.

Proponowane teksty przedkłada się Zgromadzeniu Ogólnemu na podstawie decyzji z 26. sesji Komisji Rewizyjnej i są one w pełni zgodne ze stanowiskiem Unii, które zostało określone przed posiedzeniem Komisji Rewizyjnej.

Punkt 15 porządku obrad – Ogólna dyskusja na temat konieczności zharmonizowania warunków dostępu

Dokument(y): SG-18041-AG 13/15

Kompetencja: Unia (wyłączna)

Wykonywanie prawa głosu: Unia

Stanowisko: Poparcie wniosku Sekretariatu OTIF w sprawie upoważnienia Sekretarza Generalnego do kontynuowania prac nad niewiązącymi ramami prawnymi dotyczącymi warunków dostępu do sieci kolejowej na trasach międzynarodowych, zgodnie z wytycznymi określonymi w sekcji VI dokumentu SG-18041-AG 13/15, w ramach grupy roboczej ekspertów prawnych oraz we współpracy z właściwymi organizacjami i stowarzyszeniami międzynarodowymi.

Przedmiot — warunki dostępu do sieci kolejowej – reguluje dyrektywa 2012/34/WE (wersja przekształcona) Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie utworzenia jednolitego europejskiego obszaru kolejowego. Zgodnie z rozmowami na ten temat, które odbyły się na 26. sesji Komisji Rewizyjnej w lutym 2018 r., należy nadal popierać inicjatywę na rzecz opracowania przez OTIF niewiążących ram prawnych dotyczących warunków dostępu do sieci kolejowej, aby ułatwić i usprawnić międzynarodowy ruch kolejowy poza UE.

Punkt 16 porządku obrad– Jednolite prawo kolejowe – sprawozdanie Sekretarza

Generalnego

Dokument(y): SG-18042-AG 13/16

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko:

Przyjąć do wiadomości sprawozdanie Sekretarza Generalnego i zobowiązać Sekretarza Generalnego do kontynuowania współpracy z EKG ONZ w sprawie inicjatywy w zakresie jednolitego prawa kolejowego.

Upoważnić Komitet Administracyjny do działań następczych w odniesieniu do inicjatywy EKG ONZ w zakresie jednolitego prawa kolejowego i wydać opinię doradczą, w miarę możliwości, na temat ogólnych kwestii politycznych, a także upoważnić grupę roboczą ekspertów prawnych do podejmowania działań następczych w odniesieniu do inicjatywy EKG ONZ w zakresie jednolitego prawa kolejowego i wydania opinii doradczej, w miarę możliwości, w kwestiach prawnych.

Zobowiązać Sekretarza Generalnego i grupę roboczą ekspertów prawnych, w porozumieniu z Komitetem Administracyjnym, do rozważenia i zaproponowania rozwiązań w zakresie odpowiedniego zaangażowania w zarządzanie wiążącymi instrumentami prawnymi OTIF, która mogłaby przejąć projekt systemu prawnego dotyczącego umowy przewozu towarów, opracowany w ramach inicjatywy EKG ONZ w zakresie jednolitego prawa kolejowego, a także zobowiązać Sekretarza Generalnego do przedstawienia sprawozdania na 14. sesji Zgromadzenia Ogólnego.

O ile jednolity międzynarodowy system prawny może przynieść większe korzyści w zakresie transportu kolejowego na kontynencie eurazjatyckim niż dwa systemy prawne obecnie istniejące, taki jednolity system mógłby zostać opracowany jedynie przy wyraźnym zaangażowaniu i udziale OSJD i OTIF oraz ich członków. W przeciwnym razie opracowany zostanie trzeci międzynarodowy system prawny, co spowoduje dalszą fragmentację międzynarodowych regulacji kolejowych. W związku z tym, przed wprowadzeniem w życie jakiegokolwiek kompleksowego systemu prawnego, konieczna jest uprzednia decyzja polityczna istniejących organizacji w celu koordynacji tego celu. Zatem konieczne i właściwe jest zapewnienie, aby OTIF nadal angażowała się w ten proces, w szczególności poprzez działalność swojego Komitetu Administracyjnego i jego grupy roboczej ekspertów prawnych, oraz przedstawiła sprawozdanie z postępu prac w EKG ONZ na kolejnym posiedzeniu Zgromadzenia Ogólnego.

Punkt 17 porządku obrad – Grupa robocza ekspertów prawnych

Dokument(y): SG-18046-AG 13/17

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko:

Zatwierdzić utworzenie doradczej grupy roboczej ekspertów prawnych, która: przygotuje projekt zmian lub uzupełnień do konwencji; zapewni doradztwo i pomoc prawną, będzie propagować i ułatwiać funkcjonowanie i wdrażanie Konwencji COTIF, monitorować i oceniać stosowanie i wdrażanie Konwencji COTIF oraz działać jako forum dla członków OTIF, na którym zgłaszane będą i omawiane istotne kwestie prawne.

Upoważnić Sekretarza Generalnego do przedstawienia wniosków i propozycji przygotowanych przez grupę roboczą właściwym organom OTIF celem ich rozpatrzenia lub podjęcia decyzji.

Zobowiązać Sekretarza Generalnego do przedstawienia sprawozdania z działalności grupy roboczej na 14. sesji Zgromadzenia Ogólnego.

Zgodnie z wynikiem rozmów na ten temat na 26. sesji Komisji Rewizyjnej w lutym 2018 r. należy zatwierdzić utworzenie stałej grupy ekspertów prawnych w ramach OTIF w celu wsparcia i ułatwienia funkcjonowania istniejących organów w dziedzinie prawa oraz zapewnienia skutecznego zarządzania Konwencją COTIF.

Punkt 18 porządku obrad – Sprawozdanie z działalności Komitetu Administracyjnego w okresie od 1 października 2015 r. do 30 września 2018 r.

Dokument(y): ograniczony rozdzielnik

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko: przyjąć do wiadomości sprawozdanie

Punkt 19 porządku obrad – Wybór Komitetu Administracyjnego na okres od 1 października 2018 r. do 30 września 2021 r. (skład i przewodniczący)

Dokument(y): ograniczony rozdzielnik

Kompetencja: Unia (dzielona)

Wykonywanie prawa głosu: państwa członkowskie

Stanowisko: brak

Punkt 20 porządku obrad – Tymczasowy termin 14. sesji Zgromadzenia Ogólnego

Dokument(y): brak

Kompetencja: nie dotyczy

Wykonywanie prawa głosu: nie dotyczy

Stanowisko: brak

Punkt 21 porządku obrad – Sprawy różne

Dokument(y): brak

Kompetencja: nie dotyczy

Wykonywanie prawa głosu: nie dotyczy

Stanowisko: brak

Punkt 22 porządku obrad – Mandaty Zgromadzenia Ogólnego

Dokument(y): brak

Kompetencja: Unia (dzielona i wyłączna)

Wykonywanie prawa głosu: Unia

Stanowisko: mandaty zgodnie z pkt 8 porządku obrad

Punkt 23 porządku obrad – Sprawozdania komitetu, w razie konieczności

Dokument(y): brak

Kompetencja: nie dotyczy

Wykonywanie prawa głosu: nie dotyczy

Stanowisko: brak

Punkt 24 porządku obrad – Przyjęcie decyzji, mandatów, zaleceń i innych dokumentów Zgromadzenia Ogólnego (dokument końcowy)

Dokument(y): brak

Kompetencja: Unia (dzielona i wyłączna)

Wykonywanie prawa głosu: Unia

Stanowisko: zgodnie z zapisami dla poszczególnych punktów porządku obrad.